

DAFTAR PUSTAKA

- Alwi, Hasan dkk. 2014. *Tata Bahasa Baku Bahasa Indonesia*. Jakarta: Balai Pustaka.
- Amalina, Nadia Ayu. *Pergeseran Makna Semantis dalam Terjemahan Bahasa Indonesia Komik Le Muslim' Show* Yogyakarta: Skripsi Fakultas Ilmu Budaya Universitas Gadjah Mada
- Catford, J. C. 1965. *A Linguistic Theory of Translation*. London: Oxford University Press.
- Chaer, Abdul. 2007. *Linguistik Umum*. Jakarta: PT Rineka Cipta
- Hergé. 1959. *Les aventures de Tintin : Les cigars du pharaon*. Belgia: Casterman.
- Hidayat, Amalia Laila Devita. 2014. *Gérondif dalam Bahasa Prancis : Analisis Sintaksis, Semantik, dan Terjemahan dalam Bahasa Indonesia*. Yogyakarta: Skripsi Fakultas Ilmu Budaya Universitas Gadjah Mada
- Keraf, Gorys. 1991. *Tata Bahasa Rujukan Bahasa Indonesia*. Jakarta: PT Grasindo.
- Kridalaksana, Harimurti. 1982. *Kamus Linguistik*. Jakarta: Gramedia Pustaka
- Newmark, Peter. 1988. *A Textbook of Translation*. UK: Prentice Hall
- Nida A., Eugene dan Taber R., Charles. 1982. *The Theory and Practice of Translation*. Leiden: E. J. Brill.
- Ramlan, M. 1995. *Sintaksis*. Yogyakarta: CV Karyono
- Soeparno. 2003. *Dasar-dasar Linguistik*. Yogyakarta: Mitra Gama Widya
- Sudaryanto. 1993. *Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa*. Yogyakarta: Duta Wacana University Press.
- Suryawinata, Zuchridin dan Hariyanto, Sugeng. 2003. *Translation: Bahasan Teori dan Penuntun Praktis Menerjemahkan*. Yogyakarta : Kanisius
- Tisani, Febita Nura. 2009. *Pergeseran Terjemahan Nomina Novel L'Aube pada Novel Terjemahan Fajar*. Yogyakarta: Skripsi Fakultas Ilmu Budaya Universitas Gadjah Mada
- Verhaar, J.W.M. 2001. *Asas-Asas Linguistik Umum*. Yogyakarta: Gajah Mada University Press.

DAFTAR LAMAN

http://bdl.oqlf.gouv.qc.ca/bdl/gabarit_bdl.asp?t1=1&id=4208 (diakses 15 Maret 2017 pukul 01:23 WIB)

<http://transvanilla.blogspot.co.id/2010/04/translation-shifts.html> (diakses 15 Maret 02:11 WIB)

<https://www.google.fr/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=11&cad=rja&uact=8&ved=0ahUKEwiA8fCezbPTAhVGtI8KHQDUAH14ChAWCCewAA&url=http%3A%2F%2Fanagutu.net%2Ffiles%2F2007%2F10%2Fconference-iv.ppt&usg=AFQjCNFbnZOKfqlQZgZtjBx30H5xdjw4g&sig2=vNoiGckR4FI85OL-KOCpjw> (diakses 20 Maret 2017 pukul 15:38)

<https://benjamins.com/online/target/articles/target.22.1.04kar> (diakses 25 Maret 2017 pukul 21:01)

http://courses.logos.it/plscourses/linguistic_resources.cap_3_20?lang=fr (diakses 5 April 2017 pukul 16:66)

https://www.google.fr/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=3&cad=rja&uact=8&ved=0ahUKEwjV_8HSrrTTAhVFNI8KHa47C1gQFgg5MAI&url=http%3A%2F%2Fwww.erudit.org%2Fen%2Fjournals%2Fmeta%2F1982-v27-n4-meta298%2F003588ar.pdf&usg=AFQjCNE9zynVGL7VDjBxy_xt2kDzPHw48g&sig2=P9qM_pntfDRYuEGHr0-Vqw (diakses 10 April 2017 pukul 22:21)

<https://benjamins.com/online/target/articles/target.22.1.04kar?q=%22Arabic%22> (diakses 15 April 2017 pukul 12:34)